

Porównanie tłumaczeń II Kronik 24:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo bezbożna Atalia oraz jej synowie* wdarli się do domu Bożego i złożyli baalom również wszystkie świętości domu JHWH! ¹⁾

¹⁾ synowie, בְּנֵיהָ : z uwagi na wymordowanie przez nią pretendentów do tronu (zob. <x>120 22:10</x>) : (1) wyrażenie może w tym przypadku oznaczać popieczników; (2) em. na: jej budowniczy, 3) ; בְּנֵיהָ em. na: jej kapłani, כֹּהֲנֵיהָ , zob. <x>140 23:17</x>. Istnieje możliwość, że Atalia miała jeszcze dzieci z kimś innym.